

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 331, Dec. 2020

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

野聲

十二月號

Peace On Earth

Blessed are the peacemakers,
for they shall be called children of God.

-- Gospel of Matthew 5:9
"The Eight Beatitudes of Jesus"

Merry
Christmas

331

December 2020



本期目錄

二〇二〇年的聖誕禮物	蘇崑勇神父	02
生命的加油者	白建清神父	06
認識天主	朱自成	10
一位勇敢修女的故事	李家同	13
不一樣的婚姻聖事	歐陽 楊梅玉	15
永遠的神長	詹紹慧	18
聖母、母親，和上天的禮物	江仁安	25
美國大選過後：團結乃是挑戰	梵蒂岡新聞網	27
Grandma's Poem	Grace lh	29

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

李偉中弟兄 (626) 715-3837

彌撒時間：因防疫隨時調整，請上線查詢或參與線上彌撒

www.catholicchinese.org

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：蘇崑勇神父

輪值編輯：何京玉

編 審：蘇 闊

策 劃：孫愛珠

聯 絡：陶秀雲

封面設計：李芳宇、朱正暉

寄 發：戴慕文、岳德帆、陸詩源

印 刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

二〇二〇年的聖誕禮物

蘇崑勇神父

~~~~~  
 從今年(2020 年)初世紀性的新冠狀病毒的疫情傳染 (Coronavirus Disease 2019, 簡稱 COVID-19) 開始傳播開來，至今都已過了11個月了，人類尤其是普通的平民老百姓們，除了繼續謹慎保護自己的健康不被感染、不隨意造成他人感染的機會之外，為一切有宗教信仰的人來說，此刻也正是我們發揮信仰熱忱、見證信仰力量與恩寵的關鍵時刻，還讓人藉此時機學習，在更深的反省中，更仔細的察看一下天主在我們的生命中賞給我們的種種恩惠。

別的先不談，就拿每年人們慶祝耶穌聖誕這事來說，今年在這種世紀病毒大流行的處境中，人們的慶祝禮儀與活動，及互相傳遞喜樂平安、互道祝福的互動和聚會很自然的變得簡單許多，也不再那樣自在、頻繁；彼此互贈禮物的機會也已變得更困難，更不用說是相聚的活動了。然而，我個人此刻迎接耶穌聖誕來臨的心情，是非常平安、淡定，而且是很充實，我的內心充滿感恩、讚美與祝福，很渴望與人分享。因為在省思中，讓我驚覺到，其實今年從發生疫情以來，我早已開始接收到與往年都不一樣的、非常特殊的聖誕禮物了，而且我很確定，這些都是來自耶穌親自恩賜的禮物。

到底是些什麼禮物呢？就讓我在此藉着《野聲》月刊跟大家述說一下。

感謝耶穌，今年藉着新冠病毒疫情的發生，賞賜給我好多好特別、好深刻的聖誕禮物，有些應該是一輩子只會擁有一次，不可能重複的禮物，以下是其中幾件較明顯的：

#### 一、一顆更踏實、更熱誠、更真切的依靠和祝福之心

今年因全球病毒疫情大流行，大大地侷限了人們彼此間外在的交流互動方式與途徑，我個人生活及在工作上與人的互動，也不例外地受到不小的具體影響，尤其是因病毒傳染的事實使得身為神職人員的我，不得不也按照安全法規，暫停所有在室內、教堂內的禮儀崇拜聚會活動，即使仍可以在教堂的庭院空地上舉行彌撒及其他聖事禮儀，比起一般正常情況下畢竟是很不一樣。不過卻也因此讓我再次反省到耶穌所說的「應以心神和真理」朝拜的態度更重要。因而，當外在的禮儀活動與場所處處受侷限的同時，也是我們所有參禮人員、司祭及信友們，展現內心熱誠、加強心神專注的最佳時刻。因此，在這段疫情期間，我注意到在禮儀祈禱中，自己內心裡對天主的敬拜、依靠，及對人的祝福已變得更踏實、更真切、更熱誠些。感謝讚美天主！

#### 二、研讀與默想和反省天主聖言的時間變多了

疫情期間，絕大多數人們居家的時間、個人的時間相對的變多了，但就看各人怎麼善用分配和規劃這些比起往常還多出許多的時間。我個人在無意間，因應教友們的靈性需要，並參考一些好的牧靈意見，選擇了在疫情期間，以錄製的方式，將準備好的每天的彌撒讀經默想資料分享到網路的平台上，希望嘗試著透過網路功能及利用網站平台的播出方式，有助於任何有心來分享聆聽者的靈性生命，善

度每日的信仰生活。我個人每天至少用兩個鐘頭準備這些默想資料。感謝天主，在過程中，深深感覺自己愈加習慣於默想每天彌撒中所選讀的聖言帶給人的靈性訊息，也更加沉醉於每天默想天主聖言時的那份恩寵：幸福及平安，也感覺更接近主耶穌，比以前自然認識主耶穌多一點。

#### 三、與人分享對天主的信仰的渴望變得強烈了

在準備每天的彌撒聖言默想時，愈來愈深刻地感受到一股莫大的衝動，這種衝動在內心不斷地催促着我要去分享從中所領會的訊息以及感受到主的聖寵，願天主聖神藉著我的分享，也在所有一起默想的人內心工作，使我們因着每天的默想，更加認識耶穌及明白祂的教導，讓聖神持續帶領我們走在光明救恩與成聖的大道上。

#### 四、與主、與人的關係因濃濃的祝福與思念加深了

疫情惡劣的情況的確阻隔了人與人之間的來往，甚至恐怕就此沖淡彼此間原有的良好關係。對我來說，因疫情的阻礙，雖讓我不能夠像以前一樣，那麼容易，想探望拜訪我所愛所關心的人時，就能自由安排恰當的時間前去探望，但是在這段期間，深深體驗到，當我們將對家人、親朋好友所有的思念與祝福都放到祈禱中，交托在主耶穌的手中時，在主內、在祂的手中，使這份思念和祝福變得更真切、更濃密，在心神上我們與我們所思念、所想要祝福的人之間的關係也更加深了。

#### 五、與所關心及所祝福的人的距離因思念和祝福拉近了

我已經將近兩年沒回家鄉探望自己的家人們了，雖然不算是太久，思念的心常是火熱，思念之情常是濃烈的。而且人世間的事也真是千變萬化似的，稍一不留意，在親朋好友及家人中，可能就會有人靜悄悄地在人間蒸發了。今年最想念的就是在遠方的親朋好友及家人中患有重病者，尤其是我家的三哥及二姊。三哥是因嚴重的腎衰竭開始洗腎，身體也很虛弱；二姊經過了辛苦的四年癌化療，此刻仍走到了癌末情況，已不再接受任何治療，也不再需要受到病苦太多的困擾，正在安寧病院中，努力試著面對、接受隨時可能離開人世的事實發生。

實在好想念他們，卻又礙於目前的疫情帶來的不便事實，只能在彼此身隔兩地的情況下，在向主祈禱時，將我的這些身心正承受著疾苦病痛的家人親朋好友託付在祂的聖寵照顧中，求主保守他們。懇請大家也為我的二姊祈禱。

儘管情況如此，只因為在祈禱中，我們有最好的依靠，在主內感覺到我和他們之間好似沒有一點距離。在這種依靠與信心中使我們的關係不但不疏遠，反而變得更緊密、活絡，我覺得我跟我所關心的人之間的距離反而已更被拉近了，一切都是因為祂，我們的救主耶穌，因為在祂內我們找到了生命的依靠與根源。感謝讚美主！

主內的兄弟姊妹們，我相信你們今年在如此特殊的疫情環境中，同樣或多或少有和我一樣的體驗，也可能從耶穌收到相同或類似的聖誕禮物！不管怎樣，在我們回顧過往及瞻望將來時，總會有值得我們發自內心對主的感恩與更多

要祈求的罷！讓我們自問，今年的十二月，在耶穌的聖誕節日上，你我準備了什麼好的、更有意義的生日禮物給耶穌嗎？我深信，只要我們真心依靠主耶穌，相信祂，除了將來的救恩的保證之外，在現世的生命中，祂必還要再為我們帶來更多的禮物，祂必還準備着更多更大更豐富的禮物等着我們在祈禱中賞賜給我們呢！而其中的一份就是要為我們解除這個世紀性的病毒疫情，讓我們懷著信心及依靠的心，繼續向祂懇求這項重大的禮物，願能早日收到這一份神聖而貴重的禮物。願天主降福大家！

🔔 蘇神父的 YouTube 信仰頻道可透過我們網站首頁開啟。  
<https://CatholicChinese.org>



## 生命的加油者

白建清神父

~~~~~  
在教會禮儀年最後的時期，也預示著我們每個人和整個世界都在等待主耶穌的再來。

1、明智地等待

相比於那些不知道在等待誰，甚至沒有未來，沒有所要等待的人，知道等待的人，是有福的。那些沒有希望的人，不知道生命中在等待誰的人，只有面對未來的茫然。如果死亡是生命的結局，那麼，人生的每一天，包括任何的輝煌，都會黯然失色，毫無生機。

當我們跟隨了天主耶穌基督，成了基督徒之後，就不再是「等待」了，而是每天和主耶穌生活在一起，跟隨祂一起走向婚宴大廳，分享天國的喜樂。基督徒，其實不是在等待，而是在喜樂中和天主耶穌基督一起生活。基督徒的未來，就是現在。基督徒的生命，不只是「跟隨者」，而是「同行者」，因為通過洗禮聖事，我們已經生活在天主內，天主也生活在我們內了。當然，也有些糊塗的基督徒，有時被誘惑而放下高貴的「天主的生命」，卻貪求華麗而毫無生機的「塑膠生命」，所以，他們的生活中不見福音的喜樂，缺少愛人的活力。

降生成人的天主耶穌基督每天、每個主日都為我們準備了天國的婚宴——彌撒聖祭。祂邀請我們積極準備，參與天國婚宴的喜樂。

2、生命的加油者

每一位基督徒就是「生命的加油者」。在跟隨了天主耶穌基督之後，每一位基督徒都屬於聖教會大家庭的一員，都屬於天父的兒女，都蒙主耶穌基督派遣，去成為「生命的加油者」，去向萬民傳揚福音。

在有的地方，「加油」是壟斷企業，也是賺錢的好企業，普通人無法參與。然而，生命的「加油者」，卻是一個開放的事業，是一個主耶穌邀請更多的人，自由地來參與的事業。只要是基督徒，只要您願意，主耶穌就邀請您去成為「生命的加油者」。基督徒，作為「生命的加油者」，我們每天通過祈禱、參與聖事，以及在主愛內的生活，從

主耶穌這裡免費「批發」生命之油，在教會內被派遣，去向所有四處尋找，渴望得到「生命之油」的人加油。

首先，我們要向自己家人的生命加油。向家人的生命加油，就是將主耶穌和祂的福音帶給自己的家人，特別是孩子們。我們有責任用主耶穌的愛去滋養孩子們的生命。當然，在我們的時代，由於自由主義和物質主義的影響，有些理論只是鼓勵我們給家人吃飽穿暖，將他們像動物一樣飼養，卻忽視了家人們的靈魂，拒絕照顧他們的精神。更有甚者，有些人用欺騙和高壓的方法，給孩子們的生命加注「劣質的油」，甚至「有害的油」！作為父母，作為家庭的一員，我們要關注家人的靈魂，及時給他們的生命加注福音的油、恩寵的油。

其次，我們要向近人的生命加油。在主耶穌內我們認識到，周圍的人，不僅是我們的親戚朋友、我們的同事同胞，更是天主的家人，是主耶穌的兄弟姐妹們。所以，當他們的生命枯萎時，他們的生命之燈快要熄滅時，我們也要及時將來自主耶穌的「生命之油」分享給他們。向近人的生命加油，就是將主耶穌和祂的福音帶給他們，將他們帶回主耶穌——生命的泉源。對近人的每一個愛心、哀矜、祈禱和善意，就是向他們的生命加油。

第三，我們要向所有人的生命加油。其實，我們基督徒，無論走到哪裡，就是一個「流動的加油車」，隨時準備著向需要的人傳揚福音，傳遞主愛。向所有人的生命加油，就是向萬民傳揚福音。信仰生活的奧秘就是：我們越是向

別人分享自己的生命喜樂，生命中越有更多的喜樂；越向別人分享我們的所有，我們所擁有的越在增多；越向別人的生命加油，越會獲得更多的生命之油。

3、醒寤準備

我們基督徒最可怕的事就是，一生跟隨著主耶穌，卻在最後被拒之門外：「我實在告訴你們：我不認識你們！」死亡是鐵的事實，人生的終點是確定的，然而，許多時候，我們總認為，自己的生命還很長，死亡離我還很遠。其實，天主常常通過不同的事件提醒我們，我們身邊去世的人、大的自然災害、瘟疫等。我們不知道何時死亡會來到，然而，當我們醒寤準備，常常祈禱時，就是隨時準備迎接死亡來臨。

當然，面對死亡，我們信仰天主耶穌基督的人，不是恐懼，而是喜樂，因為已經戰勝死亡、光榮復活的主耶穌，也會帶領我們一起復活，進入天堂，參與聖人聖女們的婚宴（得前四 13-18）。只要我們每天跟隨主耶穌而生活，我們的生命之燈就會油滿燈亮，我們的生活就會喜樂平安。

主耶穌基督，感謝祢將天上的生命賜給了我們，更以真光照耀我們，請以祢的恩寵充滿我們，使我們每天醒寤祈禱，積極傳揚福音，幫助身邊的人生活在祢的光明中，將來都能加入天上諸聖的行列，分享永生的喜樂。阿們！

主耶穌，祢要求我們做好醒寤的功課，因為無人知道祢來的日子和時辰。我們要醒寤生活，做好祢隨時來到的準備。主，我們的燈已準備妥當，燈油也已添滿！讚頌基督！

認識天主

朱自成

~~~~~  
教會禮儀又進入將臨期，也就是聖誕節要到了。小時候在台灣過聖誕節，由於物質缺乏，節目反而更多彩多姿。那時我屬於嘉義市民權路教堂，聖誕夜晚上六點開始就有各種小攤位供應吃喝，種類並不多，一碗排骨湯只見湯不見肉，但已讓小朋友歡躍不已。還有各種遊戲攤位，由高中生負責，讓小朋友玩得開心。最後重頭戲當然是晚上十一點的報佳音，和十二點的子夜彌撒。可憐我到十點眼睛已經快睜不開了，到被叫醒回家，彌撒已經結束了。

到我上初中時，我曾問過本堂神父，吃喝玩樂的時候人潮洶湧，而子夜彌撒時教堂雖擠得水洩不通，但人數恐不及十分之一，這樣勞師動眾，有意義嗎？我沒想到神父早就知道問題所在，聖誕節來教堂的十之八九不是基督徒，有的來吃喝玩樂一番，有的來看看熱鬧，更有的只是來體會一下聖誕節的氣氛。神父說，認識天主有不同的途徑，有的人藉著一場辯論，有的人藉著音樂會，而有的人可能藉著聖誕派對。我們能做的就是多提供這種機會，至於能不能認識天主，就看天主是不是給他恩寵了。

到我大四的時候，子夜彌撒已經可以提前舉行了，那年我因為準備預官考試和研究所考試，彌撒完後就回家了，沒有參加歡樂活動。到了晚上十一點多了，忽然有人按門鈴，我開門一看，原來是我的同學端了一鍋雞湯來慰問我。跟我合租房子的大學生，一邊羨慕，一邊說著好話，手腳可

沒閒著，趕緊靠過來分一杯羹。我的同學不是教友，只是去教堂熱鬧一下，回家後突然想起我一個人在外，肯定缺衣少食，就好心來探望我。天主是愛，我的同學雖不是基督徒，但他以實際行動展示他的愛，能說他不認識天主嗎？

2001年冬天我在北京，聖誕節我想去西什庫天主堂（西單路教堂）參與子夜彌撒，還好我事先去探路，才知道西什庫天主堂早已成為「觀光勝地」，1984年就列入北京重點文物保護單位。遇到一位熱心的教友告知，要先跟本堂索取入場券，才能參與子夜彌撒，而本堂肯不肯給入場券，就看本堂認不認識你了。我心裡自嘲道，看來想要在觀光地區認識天主，還得要先認識本堂神父才行。

其實，聖誕節本身就是一個認識天主的最好管道。我在媒體服務，過去每到聖誕節不能免俗地也要報導一下教會活動。不知道從什麼時候開始，聖誕節的稱法不見了，而改稱耶誕節，理由是這天是耶穌誕生的日子，而「聖」只是教徒的用語，媒體一般面對所有大眾，稱呼「耶誕節」就可以了。

有一年南韓政府發通知給全球中文媒體，南韓首都 Seoul 中文譯名請用「首爾」，不要再用「漢城」；這個通知當然政治意味濃厚，不過客隨主便，中文媒體隨之都改用「首爾」這個稱呼。

以後又遇到聖誕節了，就有人提出來了，即使不站在宗教立場，所有基督信徒都稱呼這天是聖誕節，為什麼媒體要

稱呼這天是耶誕節；連漢城改首爾，媒體都順從政治要求，為什麼耶誕改聖誕，媒體不能順從宗教要求呢？結果，聖誕節贏了，媒體又改回了原來的稱呼。在這場名稱之戰中，我當仁不讓地給所有編輯同事，好好地上了一堂「認識天主教」的宗教課。

福傳工作離不開講論「天主是愛」這個中心點，而愛不單是靠講，愛是一種經驗，愛是一種體會；信仰是一份人與天主之間愛與被愛的關係，因而天主教形成一種「愛的行為也是福傳」的氛圍。教宗若望保祿二世在《救主的使命》通諭中強調「基督徒生活的見證，是首要而不能取代的使命」。這種重視愛德而忽略宣講的習性，漸漸竟成天主教會的「毛病」。

畢竟「從未聽到祂，又怎能信祂呢？沒有宣講者，又怎能聽到呢」（羅十 14-15）？於是有人開始倡導，天主教福傳也應該多多宣講，不但要多做，還要多講。

福傳工作不論是「多做少講」或是「多做多講」，總之必須去做去講，才能勝過不做不講。因為天主說過：「我喜歡人認識天主勝過全燔祭。」（歐六 6）

聖誕節快到了，這是一個福傳的機會，天主每年都會給我們一次；今年你準備好了嗎？你準備是「做」還是「講」，還是「又做又講」？雖然有疫情橫梗在前，但應擋不住我們福傳的熱情。還有許多其他管道，讓我們去做，去講。

「那傳佈喜訊，宣佈和平，傳報佳音……的腳步，在山上是多麼美麗啊！」（依五二7）願我們彼此共勉之。



## 一位勇敢修女的故事

李家同

~~~~~  
二次世界大戰中，希特勒謀殺了幾百萬的猶太人，當然他還殺害了相當多的吉普賽人。但是在同一個時間，有很多教會的修女們卻冒了生命危險，救活了很多猶太籍的小孩。最近，BBC 新聞網站登載了一位法國修女如何救助 83 位猶太兒童的真實故事。大家可以從以下的網址找到 BBC 的全文。<https://www.bbc.com/news/stories-54033792>

我本人常和修女們來往，我是非常佩服她們的。因為她們都相當有愛心，而且永遠是默默地做，社會上只有少數人知道這些修女所做的工作。雖然只有少數人知道她們，但是這些修女們的愛心卻確實地打動了很多人，也帶給了社會很多溫暖。當然，很多人因為她們而對天主教會有更深的認識和好感。我們教會似乎不太喜歡利用這些修女們的故事對外宣傳，教會的刊物很少大幅度地介紹修女們的事蹟。二次大戰中，有相當多的天主教修女在歐洲各地躲藏了猶太小孩，很多電影也講這些故事，可是我們教會卻很少利用這些故事。我們應該多多介紹在二次世界大戰中，

神父和修女們表現愛心的故事，因為這些故事會使外教人對我們刮目相看。

我們更應該多多介紹本地的修女們如何照顧弱勢的族群，就以我常去的新竹德蘭中心為例，德蘭中心是一個安置機構，但是如果我問修女們任何一位已經離開的院童，她們都會立刻回答每一位院童的最新消息。對她們來講，沒有一位院童是結案的，這就是我們教會的修女們和一般公家社工人員不同的地方。對於政府的社工人員來講，他們會照顧一位需要照顧的孩子，但是到了一個時期，這個照顧的工作就結束了，他們不會再繼續地追蹤和關懷那位非常需要關心的孩子。單單這一點就應該是我們教會值得驕傲之處，修女們照顧弱勢的孩子，不是因為她們在法律上有這個義務，完全是出於愛心。她們之所以有這種愛心，也是因為她們是追隨耶穌基督的，她們將耶穌基督的光和熱帶到社會最黑暗的地方。教會有一個任務，那就是將耶穌基督的福音傳出去，使更多人了解耶穌基督如何愛人。可是最重要的，還是要讓一般人看見我們教會真實愛人的事蹟。我們不能成天告訴大家耶穌是愛你的，對外教人來說，他們如果看到我們愛人的行為，自然會思考為什麼這些教友有如此的愛德。我們教會有相當多的神父和修女們在照顧社會上最需要照顧的人，這種行為是很難得的，也是最能使人感動的。教會應該在這方面努力，讓社會知道這些事情。恐怕也唯有如此，才可能使外教人對教會產生興趣。

（本文原載《恒毅》2020年10月刊）

不一樣的婚姻聖事

歐陽 楊梅玉

~~~~~  
以前，每當收到親友或其子女的結婚喜帖，雖然不是「秀才」，還是會以「紙半張」的人情祝賀。在賀卡上常寫道：「婚姻是條長遠的道路，需要智慧與愛相陪伴，才能嚐到彌久彌篤的溫馨與甜蜜。」

我當年的婚禮因為還不是教友，是以民間禮俗完成的。當「應該補辦婚姻聖事」被提出時，回首來時路，心裡真是五味雜陳。不管婚齡多長，相信沒有一樁婚姻是可以天天天藍。50 年的婚姻之路，高低起伏，風風雨雨地走過，如今年老，更是每天艱難地匍匐前行。天主給過的一切，逐項一一收回，為學習放下執著，回歸主懷做準備。

感謝 14 年前已去天家安享福樂的我的代母——任兆璋修女，她是我的終身恩師，再造父母。在最初的婚姻泥沼中，引領我們參與/主辦/廣傳「夫婦懇談會」，一路相伴，指點明燈。生命中若沒有了她，我這輩子會是十分貧乏的。因著她，我擁有了天主教信仰；因著她，我走入了心理諮商，陪伴/醫治心靈創傷的行業。這兩股力量，也正是我如今賴以存活的救命符。也感謝北美及大陸各地仍繼續舉辦「夫婦懇談會」的主內弟兄姊妹，讓此活動能繼續傳承下去，嘉惠無數的婚姻家庭。

2019 年就開始逐步籌劃隔年「婚姻聖事」的細節，好不容易擠入爾灣 St. Thomas More 教堂行事曆中，2020 年初，突

發新冠狀病毒，疫情一發不可收拾，封城/封州接踵而來。分居在不同州的十幾個家人，訂好的機票、旅館，幾乎全要泡湯。加州州長的分段解禁，帶給我們一絲希望。

接到教堂通知，「婚姻聖事」可如期舉行，但為了嚴格的防疫措施，原來的精心安排不得不去頭截尾，成了最陽春簡約的禮儀。但最重要的是，相信天主的祝福是滿全的，沒有折扣。才剛做好心理建設，接受教堂的指示，因疫情的肆虐，州長又再次宣布許多城市/場所重新封閉。從此教堂每天發佈不同的訊息，全家人好像在洗三溫暖，忽冷忽熱，忽喜忽憂。

在老友의 協助下，製作了一段 24 分鐘的 PowerPoint〈金婚慶—回首婚姻路〉，為今世婚姻作了註解。我們沒有家財萬貫、金山銀海可留給孩子們，剩下的就只有藉此影片與他們做心靈的交換。

苦苦等到最後一星期，終於確定「婚姻聖事」可以移往教堂外的草坪舉行，就當是此疫情期間的「沖喜」吧！除了家人，感謝出席陪伴的老友們，感謝數位遠道而來的好友，大家真是情義相挺。更讓我感動的是，92 歲的劉神父，高危險族群，居然也親自前來降福祝賀。有人戲稱這是千載難逢的「婚姻聖事」景觀。口罩，墨鏡，遮陽帽的裝扮，各個像是要去「搶銀行的」，也像是化妝舞會，誰也認不出是誰。幸好一對孫子女「金婚式」的鋼琴/大提琴演奏，為此「婚姻聖事/金婚慶典」作了定位。

形形色色的卡片，鮮花，燭台，高腳杯，祈禱，祝賀，美言，鼓勵，關懷，分享，回饋…，由 LINE、 WeChat 各群組，電郵，臉書，電話留言…，四面八方，日夜傳來。我們何德何能，獲此珍貴的情誼。只因天主以祂的肖像造了人，而天主是愛。

同行的生命伙伴，總有一天要分道揚鑣。無論是心智的退化——失智，或身體的告別——死亡，都是老年夫妻要面對的生命最後的挑戰。當 2000 年曾謠傳地球會毀滅時，多少人惶恐不安，我則認為是天主的仁慈，使人類少去了生離死別的最痛。如今的疫情肆虐，如果是天主的計畫，要重新創造，我是引頸企盼著能早日回到天主的懷抱…。

燕子是群飛的鳥類，當一隻燕子失去了一個翅膀，其他的燕子會輪流以自己的翅膀撐住受傷的那隻，繼續飛翔。人類是群居的動物，藉著家人，團體，朋友的支持，「破傷的蘆葦，他不折斷；將熄的燈心，他不吹滅」（依四二 3）。感恩在我生命中走過的所有恩人，貴人，親朋好友，一路的相伴，永誌難忘。

最後還要感謝我那歡喜冤家，50 年來對我的忍耐，包容，接納，忠心，不應被抹滅。歲月匆匆，在經濟不景氣，公司大裁員之下，感謝他的老闆，還讓他做到 70 歲才自願退休。原以為從此可以丟棄鬧鐘，高枕無憂，卻是夜夜失眠；原以為可以無限期地雲遊四海，卻是財務緊縮，瀟灑不起來。如今更因為我的洗腎，已無法遠行。期待能與老伴恢復當年相看兩不厭的親蜜，攜手共老，卻是換來大眼瞪小

眼的無趣。髮蒼蒼，視茫茫，牙動搖，耳不聰，目不明，忘性大，腦遲鈍…，健康如江河日下，無法挽回。

在此夕陽西下的日子裡，往後病老的日子是更加艱難，更需要天主的眷顧與照護。「天主給的我都要，天主要的我都給」，這需要多大的信德呀！小信德的我，祈願藉此「婚姻聖事」，在天主台前，再次宣誓：「無論環境順逆，貧賤富貴，疾病健康，我要協助你，支持你，直到今世的終結 …。」永不回頭。

作者註：改寫自〈不一樣的金婚慶典〉

〈金婚慶--回首婚姻路〉PowerPoint 短片可在 YouTube 觀看 <https://www.youtube.com/watch?v=CGUZlo9txjc&feature=youtu.be>

## 永遠的神長

詹紹慧

~~~~~  
寫這篇追念的文字想了好久，可以說從七月號《野聲》讀了一篇有關吳叔平神父的文章就開始了。一旦開始與之同時湧現記憶裡的神長多之又多，於是猶豫良久，深恐白頭宮女話當年，難免疏漏，褻瀆了衷心敬重神長的初心。

文字敘述雖然對出生於北美或移民自大陸的主內兄弟會顯得陌生，仍請耐著性子略覽，當然也希望能勾起您的美麗回憶。

人是會老，記憶猶如老酒。此刻依從我生命的時間序，寫出懷念寫出感謝，而且也只限於回歸天鄉的神長們，相信某時某刻會再相遇。

顧保鵠神父：

認識他遠自我小時候。他每天早上去台中市府路聖母聖心會的「惠華醫院」做彌撒。當時我是骨結核病患，祁會長允我免費住院，並由一位史修女抱我進堂。後來喝了露德聖水、服了治病的新藥，病好回家了，便難再見到顧神父。

努力一個階段一個階段的拚升學與工作，因為偶而在報章寫點短文，因緣際會又與光啟社的顧神父見面。離開台灣之前去彰化靜山退省避靜，剛好顧神父在那當耶穌會分會院的管家。我循著小山坡走向墓園，真切感受：靜裡乾坤大，山中日月長，「靜山」的意境。

墓碑上刻有神長大名。先看到的是王敬弘神父，經過大理石碑刻著的墓園宗旨，最後才見到袁國慰神父緊挨著的是鄭聖冲神父。臨行我對墓碑上的照片一一鞠躬，心底有著難以言說的感動。

也因此的相聚，奠定了與顧神父一生的筆交。與神父談話或會有鄉音，可寫出來的信可漂亮的很，獲益匪淺，珍視至今。

方豪神父：

認識方神父是顧神父牽的線。巧的是後來我家也在木柵的博愛新村買了三樓房子。經常從學校回家趁女兒們還沒有

放學的空檔提前一站下車看方神父，其實是喜歡聽他「講古」。神父十四歲離家進小修院，曾主編《益世報》，致力鑽研「宋史」，是教會第一位中央研究院院士，並曾任政治大學文學院院長。

對方豪神父最記得的三件事。我跟他那麼熟了，他一屋子書，要借一本定得寫借條。因為他說每一本書都是省吃儉用讀了再讀才購買的。（後來都捐給政大圖書館）。其次，一個冬天早上六點鐘，我因為孩子生病憂心，難得起早去望彌撒。朦朧的燈下堂裡空無一人，只有祭台上的方神父一絲不苟地行禮如儀，莫名感動。那年月，景美溪河床尚未築堤。一年的颱風雨實在太大了，溢出河面淹至我家二樓。白日兩棟樓之間有小船划行，樓上的住戶由窗戶用繩子垂下籃子買食物；夜晚通霄的漆黑中，時不時閃電劃過孩子驚恐的臉，雷聲隆隆。樓梯口堆放一二樓住戶怕淹的物品，鄰居則湊合著擠坐在我家客廳，等天亮，等雨停。在諸種情緒的翻騰中，突然電話鈴響了，一聽是方神父，他只說「不要怕，天主會保佑你們」。心，安靜了。

施安堂神父：

當方豪神父退休遷居政大教師宿舍，由施神父升任木柵溝子口本堂。在這之前他住在台北主教公署二樓。曾與先生拜望他，在他小房間裡最為寶貴的是他數十年來一大本一大本的集郵冊。出於自得或是為增加我們的見識，拿給我和先生看。小時候爸爸也有一本集郵冊，知道一枚具歷史文物以及藝術價值的郵票，非常珍貴，而神父的還都是一套一套的，更是稀有難得。

當施神父受命接任方神父留下的空缺，他為了修建小聖堂以及可運用的教區補助款有限，在愛天主愛人的大愛上，便捨棄了一己小愛，把集郵冊轉手集資用於擴建聖堂。

當我再見到施神父，他已經在耕莘醫院街對面的神父退休宿舍。仍是大眼厚唇的滿臉笑容。

袁國慰神父：

認識袁神父是參加他和任修女帶領的「夫婦懇談會」。當時是澄清了我與先生共同的價值觀，但是在年少孩子的養育態度上時有紛爭，於是我理所當然地去找神父傾吐。不僅在聖家堂旁的地下一樓辦公室、耕莘文教院，甚至有次在餐廳說著說著就哭起來了，絲毫沒顧慮神父有多尷尬。

神父一直讓我明白：愛是一種能力，是從生命經驗中學習的。先生自幼是孤兒，成長中看盡人臉色，養成缺乏信心自我封閉的性格。跟著流亡學生到台灣，雖然刻苦上進國外留學，仍獨來獨往沒機會從不同生活模式中學習到愛，要給他機會和時間。

後來一年的聖誕節，我和女兒為了聽聖樂，先去耕莘望彌撒，接著跑路趕往聖家堂。彌撒雖沒開始，樓下已沒座位便上二樓，二樓也滿了，就和女兒分開坐。彌撒結束，公車早停了，搭計程車，才發現我和女兒各自把身上的錢都捐了，趕緊回頭找神父，看見四位神父一排溜站在那和下台階的教友握手。張口向袁神父借錢，雖突兀，他卻想沒多想就掏光口袋的錢。

神父去世的晚上，我帶著學生歡送我的紫玫瑰去看他，因錯過加護病房探病時間，不准人進去，護士接了紫玫瑰。

參加袁神父的追思彌撒，第一次看見竟有快三十位神父共祭，彷彿電視上教宗在聖伯多祿大殿的祭獻。心中想著神父已脫離軀殼遠離穢氣，自由駕御於微風之上、山林之上、雲海之上……

景耀山神父：

我忘了和誰又是什麼節日，在耕莘文教院一樓大廳拍照，遇見個頭中等瘦細的景神父。朋友給我們介紹神父取得哲學博士學位剛回國，而我剛自公立學校資遣退休。可能彼此有眼緣也是我崇拜有學問的人吧？談著談著，神父問我可願到新竹「仁愛啟智中心」幫忙輔導學生？並約了到那兒見面。

那是一所專為 12—16 歲貧困子弟所開設的技能訓練場，不同職業目的有不同的授課與設施。教操控機械和木工的都是學有專長的男老師。中午和學生在長木桌上吃飯，感受學生們的質樸可愛，與我從前拚大學第一志願的學生很是不同，我很喜歡這樣的學生。又聽景神父談及將來嘗試音樂運用在特教上，促進弱智孩子身心的發展，更是對眼前這位以赤子之心服務的願景敬佩，便心動地對景神父說，我沒問題，只回家跟先生商量商量。

先生問我學校可有女老師？女宿舍？答案雖然是「無」，可我並未死心，強調這是我的理想，我有熱情。直到五天

後接到另一所距家近，薪資高，八月就報到的私立學校聘書。對景神父，我慚愧地不敢說「抱歉！」也不敢把理想再掛在嘴邊。

吳叔平神父：

又是多少年後的「921」大地震。地震震度因距離而不同，每大一級能量加大 32 倍。埔里六級，近震央的山區九級。（當時我住台北，夜裡被嚇醒跑出屋外是四級。）週日彌撒後聽聖方濟沙勿略本堂王敬仁神父談到南投地震嚴重，需要協力救災。我因為女兒都赴美念書，退休閒置在家，便跟著聖家堂的張神父和幾位義工週五搭車去，埔里景象似電影中二次大戰被轟炸的城市，幾乎沒有馬路。

同去的義工周一要上班須返北，我便繼續留下。當時住在北平街天主堂邊一座歪斜的二樓，吃喝依靠本堂洪神父。夜晚與一位埔里醫院護士打地舖睡覺，常看見牆裂縫爬著幾隻壁虎，不自覺的想起老人家的話：壁虎的細長尾巴會掉進人耳朵裡，於是夜夜蒙頭睡覺。

當時，各地捐來的物資都堆在宏仁國中操場，受災戶去領。但是山區的部落呢？於是跟著謝阿敏修女、李修女，一趟一趟忙著搬物資給山區。每每清晨出發，因為地震，降霜後高海拔山區的春茶提前萌芽，白色杜鵑也提前開花，途中我們念經又唱歌，分送出了災民的日用品，看見他們臉上的笑容，覺得很滿足。也領會喜樂與十字架分不開的道理。可是失蹤死亡的數千人呢？

「勿為死者流淚，請為生者悲哀」，吳神父是身兼兩者的導師。未見他之前就聽修女說，他在東勢地震發生時，能把患病的修女從二樓背下來，想像他必高頭大馬，及至見面才發現是位白暫清秀斯文的神父。

坐在吉普車上跟隨吳神父探訪災民，山路崎嶇，時有落石。對新認識的我談話不多，即便我問及他受人景仰、學貫中西的父親—吳經熊先生，他也低調回應。但一入部落看見人，神態宛如慈母殷切，除了行使教會禮儀，心心念念規勸教友千萬別一領洗就以為拿到免死金牌，而忽略做基督徒最重要的「愛人如己」的本分。實際上神父不僅愛人，他常在包裡帶些麵包，車開到途中一遇上流浪狗，神父就分些碎屑餵牠們。他說，因為地震把房子震塌，主人被親友接走，狗兒沒有家，常環著山路找家。

除了來回在路上，與吳神父相處的時間並不長。他編寫布農族語福音，致力守護原住民部落，也是後來聽人說的。

王愈榮主教：

接觸王主教也是因為 1999 年台灣 921 大地震。如前所述，既然親身體會，便把知道的寫在《中國時報論壇》。當時用了學校名稱，學校接了多通欲捐款電話，便要我處理。

南投縣既然屬台中教區，便由同學陪著拜訪王主教。當時主教借住耀漢兄弟會的學士路上。他親自為我們倒水，我因為才由南下的班車下來，急著找廁所，發現所謂主教公署極其簡陋，甚至樓梯扶手泛潮。後來得知，原來是有一

筆錢用於建造主教辦公大樓，被主教改用於修繕南投被地震損毀的教堂而延期。來年真建公署大樓了，所需經費又籌措再三，而至 2007 年竣工，王主教剛好屆齡退休。

像一粒麥子脫盡外殼結出籽粒。讀過一篇題為「痛苦」的主教所寫：「在基督的十字架上，不但完成了由痛苦而得的救贖，也把類人的痛苦帶入一個新的幅度。」我猜在王主教身上他可能不覺得是苦，是藉此領悟天主愛的奧妙。

自徵得主教同意後，我又藉機在報章書寫捐助地震災民的捐款匯款帳號。未料到的是主教每在《台中教誌》上標明捐款人及其款項。（2020 年 10 月於美國洛杉磯）

聖母、母親，和上天的禮物

江仁安

~~~~~  
我們從小到大，從不會真正地以父母的角度與觀點去思考自己該如何地過生活。由於我的堂哥、表姐、表哥們都很喜歡小孩，他們每位都生三個孩子，所以過去這十年來，我時常看著他們不斷地煩憂著：什麼樣的決定才是給孩子們最好的選擇？兩年前，我妹妹生了一個兒子，懷孕期間的辛勞和產後漫長不眠之夜的犧牲，讓我看到了一個身為人母的偉大。經過這麼多年的努力，母親該如何放手讓自己的孩子獨立、自主？這是在我奉獻於瑪利亞時所做的漫長思考。其實，我小時候並沒有常常想到聖母瑪利亞，因為那時的我，覺得聖母軍是老太太們才會參與的活動。

每當我看到外甥受傷時，我總能體會到我妹妹的心疼和自責。每當外甥呼喚他的媽媽時，妹妹總是願意付出一切，就只是為了消除他的痛苦。但是，在天主的世界裡，人類不會免於受苦。當我有難或不順遂時，在最黑暗的日子裡，我甚至感到無法向我的母親求助，因為我知道她會為我煩憂。有時候，母親即使無能為力，卻仍幫我代禱，祈求聖母瑪利亞的保佑與祝福。我知道那是她唯一能做的，但卻也是我最需要的禱告。

今年五月，一名明尼蘇達州警官跪在喬治·弗洛伊德的頭上長達 8 分 46 秒，當他快要死的時候，他呼喊他的母親。我甚至難以領會黑人母親的痛苦和憂慮，因為無論是在任何時候，他們的生命都會被莫名地奪走，就只因他們是黑人。

向瑪利亞祈禱，並將兒女的生命交託在她和主耶穌的手中，確實是天主的恩賜。前陣子我的新型冠性測試呈現陽性，住在遙遠台灣的母親得知後立刻為我不斷地祈禱。當下，媽媽能幫我的就是代禱，這是她可以做的最有力且最有效的方法。對我來說，是很大的安慰，也是一種愛的舉動。

目前在美國，氣候變化的結果使我們的土地遭受自然災害的破壞，由於我們國家某些領導人散佈仇恨和煽動暴力，我們驚恐地看到國人無法團結起來抵抗這些天災與病毒瘟疫，真令人感到無比的茫然絕望。然而，我感到安慰的是，聖母瑪利亞正在看顧著我們，儘管我們的作為帶給我們很多的痛苦，但她永遠不會放棄我們。她將為我們這些罪人，不間斷地祈求天主，直到今世的終結。阿門。

補充：我現在很好，沒有任何症狀。我現在為那些生病的人祈禱。我也應該多多打電話給我叔叔。



## 美國大選過後：團結乃是挑戰

梵蒂岡新聞網

~~~~~  
美國經歷了該國歷史上數一數二分裂人心的總統大選後，面臨修和的考驗。從林肯到教宗方濟各，在差異中尋求合一的呼聲不絕於耳，這是在建設公益和社會發展方面不可或缺的条件。

「起內鬨的家庭難以立足。」1858年6月16日，時任參議院候選人林肯（Abraham Lincoln）在《馬爾谷福音》的啟發下（三 25），說出了這句名言。這篇講話旨在強調，還在起步階段的美國民主，若是有半數的州允許蓄奴，便會難以站穩腳根。在過去一個半世紀的歲月裡，美國未來總統的這篇講話被引用的次數不勝枚舉，他的勸言至今仍適用於美國人民，因為美國開國元勳所選擇的國徽，強調了團結的原則：合眾為一（E pluribus unum）。

值得注意的是，教宗方濟各今年6月30日寫給北美天主教媒體天主教新聞協會（Catholic Press Association）的信函中，恰好談論了團結合一的主題。教宗指出，美國格言「合眾

為一」是在差異中合一的理想。這個理想也該啟發眾人為公益效勞。「如今衝突與分化當道，公教團體也無法倖免於難；在這樣的時代裡，迫切需要差異中的合一」。教宗祈願媒體「能搭建橋樑、捍衛生命」。「面對各種阻礙個人與團體誠摯而真切溝通的圍牆，不論它是可見或隱形的」，媒體都要將它拆除。教宗這段勉勵傳播媒體的話語，也同樣適用於美國社會的其它領域。

當然，對教宗來說，團結合一並不代表整齊劃一。在這獨特的背景下也不例外，多面體的圖像對我們有所助益。在教宗方濟各的觀點中，多面體「反映出所有片面角度的聚合，並保有其獨特性」。對於一個從創立之初就展現出其多元性、多元種族、多元文化和多元宗教的國家而言，這個圖像再恰當不過了。正如《眾位弟兄》重申的社會友情所表明的，對團結合一的尋求，其目的不在於團結本身，卻延伸至促進個人與團體的益處。後者正是教宗方濟各2015年9月24日在美國國會殿堂講話的核心要點。

當時，教宗如此勸勉道：「今天的政治也必須真正為人服務，而非做助長經濟和金融的奴役。相反地，政治表達出我們團結共處的強烈需求，好能一起建設莫大的公益：也就是團體應犧牲私利，以求公正且和平地分享其益處、利益和社會生活。」教宗隨後親口對美國國會眾議員和參議員說：「我沒有低估其中的困難，但我鼓勵你們在這方面付出心力。」這句勸言在美國歷史上如此棘手的過渡時期，更加有力地迴盪在眾人的耳邊。

野聲捐款謝啟

戴銘	50 元	徐擘、段小嬌	50 元
朱嶠、葉青	200 元	梁端行、楊玉潔	50 元
王海瀛	50 元	張永生、李雲蘭	100 元
Joseph Ku	200 元	無名氏	500 元

【野聲】捐款支票抬頭請寫：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明「野聲捐款」

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com

教會網址：www.catholicchinese.org

Grandma's Poem

Grace Ih

~~~~~  
When someone asked me, who is your hero?  
My grandma, I answered, because she started from negative zero.  
“Negative zero?” The person asked, “How could that be?”  
She started with unmeasurable wealth and a loving family.  
And left it all behind when she was forced to flee,  
To a dirt poor house, living with in-laws, in another country.  
She met it with courage and strength, she was determined to learn,  
Down to the basics of washing clothes, getting the stove fire to burn.  
Never knowing what happened to her mother,  
There was no information, no contact with each other.  
She pushed and overcame this emotional load,  
With her head facing forward down her long road.

The blows of the in-laws she had to endure,  
For the love of her children, her love was so pure.  
She dwelled on the positive, and gave them her best,  
Cooked delicious food, did all the chores so they could rest.  
This carried over to the grandchildren as well,  
Her “Zha Jiang Mian” and the stories she would tell.  
As a grandmother, she was one of a kind,  
Positive, wise, compassionate, with an open mind.

Open to the trend and the latest fashion.  
She told us to sport our figures while we still had them.  
Her compassion was beyond compare,  
She handled broken hearts with tremendous care.  
She would listen with no judgment, holding my hand should say,  
“It's because he wasn't meant for you, God will bring him to you one day.”  
Her wise words I will never forget,  
To follow my dreams, live life with no regrets.  
That every good and bad event, happens for a reason,  
Some friends stay forever, others for season.  
Not to hold on to what we want, but to go with the flow,  
God will bring forth what he wants you to know .  
A hero to me is one who has strength,  
Will go the distance, to whatever length.  
To never give up and to continue on,  
Even when all hope seems gone.  
To be positive when the road is rough,  
Who always puts on a smile even though it's tough.  
My grandma is this hero, and one for the books,  
For her perseverance, her positivity and her good looks.  
A real live heroine who brought so much light,  
With just her smile, your day would be bright.  
She focused on the good and showered us with love,  
She still is with us, just watching from above.  
As she is in heaven, and having a blast!  
For she is finally reunited with her mother at last.